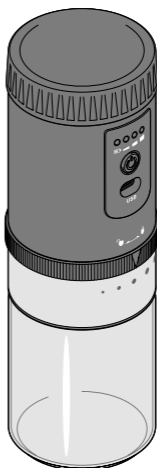




Akumulátorový mlynček na kávu



sk Návod na použitie a záruka

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 115261AB1X1II · 2021-09

Vážení zákazníci!

Doma alebo na cestách – so svojím novým akumulátorovým mlynčekom si kávu pred jej prípravou nameliete úplne čerstvú. Hodnotné aromatické látky tak zostanú prirodzene uchované v kávových zrnách až do momentu prípravy kávy. A vďaka akumulátoru ste nezávislí od elektrickej siete.

Mlynček na kávu je vybavený keramickým mlecím mechanizmom, ktorý pomelie kávu mimoriadne šetrne a zachová jej bohatú arómu. Mlecí stupeň je nastaviteľný na použitie mletej kávy vo filtrových kávovaroch, na ručné zalievanie až po prípravu v kanvičiach s piestom.

Želáme vám veľa spokojnosti s vaším novým mlynčekom na kávu.

Váš tím Tchibo



www.tchibo.sk/navody

Obsah

2	Bezpečnostné upozornenia
4	Prehľad (obsah balenia)
4	Používanie
4	Vybalenie
4	Nabíjanie akumulátora
5	Príprava
5	Nastavenie mlecieho stupňa
6	Mletie kávových zŕn
7	Čistenie
8	Poruchy/pomoc
8	Likvidácia
9	Technické údaje
10	Vyhlásenie o zhode
11	Záruka
11	Zákaznícky servis
12	Servis a oprava

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

- Mlynček na kávu je určený na mletie pražených kávových zŕn. Je koncipovaný pre množstvá pripravované v súkromnej domácnosti. Mlynček na kávu sa nehodí na používanie napr. v zamestnaneckých kuchynkách v podnikoch, poľnohospodárskych zariadeniach, v penziónoch alebo na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a pod., ako ani na komerčné účely. Mlynček na kávu je určený len na používanie v suchom interiéri.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Prístroj nesmú používať deti. Zabráňte prístupu detí k prístroju a nabíjacímu káblu. Ak prístroj nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, resp. s nedostatkom skúseností a znalostí smú používať tento prístroj len pod dozorom alebo po poučení o jeho bezpečnom používaní, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Neponárajte výrobok do vody ani iných kvapalín, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj pripájajte na nabíjanie len do správne nainštalovanej zásuvky, ktorá zodpovedá technickým parametrom prístroja.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťový adaptér dal v prípade potreby rýchlo vytiahnuť. Nabíjací kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali.
- Na nabíjanie akumulátora použite USB sieťový adaptér, ktorý zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Nabíjací kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Výrobok a nabíjací kábel chráňte pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú jeho časti viditeľne poškodené alebo ak prístroj spadol.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy na výrobku zverte iba špecializovanej opravovni alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.

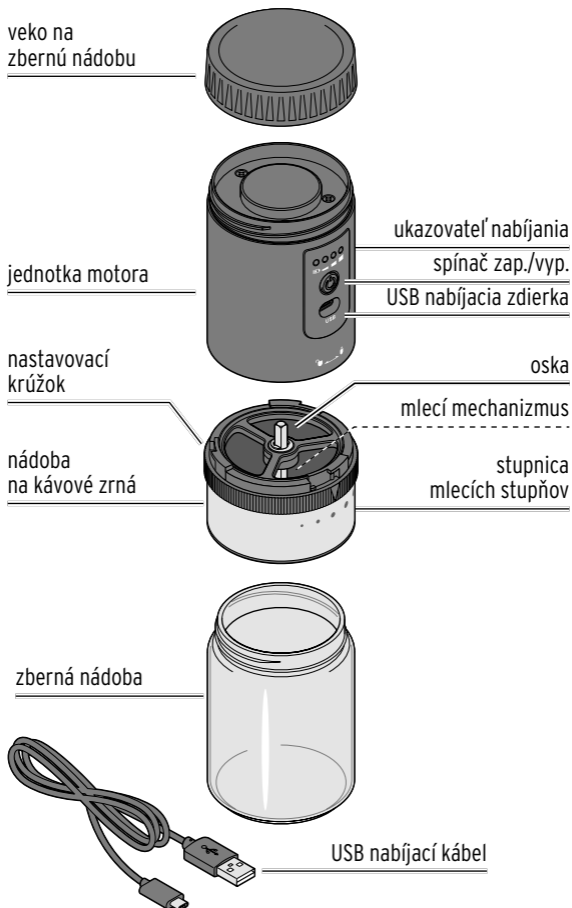
VAROVANIE pred výbuchom/požiarom

- Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov zabudovaný pevne a nedá sa vymontovať bez poškodenia telesa. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko.
- Akumulátor sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Na akumulátoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/alebo ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte.

POZOR pred poraneniami a vecnými škodami

- Prístroj je určený len na krátkodobú prevádzku. Po použití trvajúcim cca 15 minút nechajte prístroj chladnúť 60 minút.
- V mlynčeku na kávu mleťte len kávu. Pri mletí iných surovín môže dôjsť k zničeniu prístroja.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sa v nádobe na kávové zrná nenachádzajú cudzie predmety.
- Nenechajte bežať mlecí mechanizmus naprázdno.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.
- Používajte len originálne príslušenstvo.

Prehľad (obsah balenia)

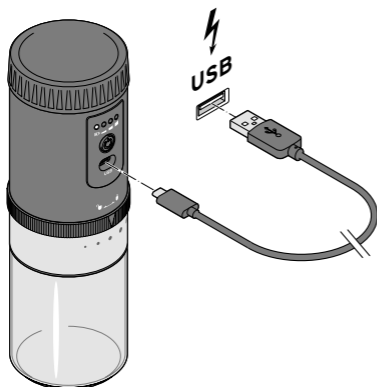


Používanie

Vybalenie

- ▷ Výrobok vyberte opatrne z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

Nabíjanie akumulátora



Pred každým použitím musíte akumulátor, pokiaľ možno, úplne nabiť.

1. Dodaný nabíjací kábel pripojte s USB nabíjacou zdierkou prístroja a USB sieťovým adaptérom (nie je v obsahu balenia), ktorý zodpovedá

parametrom prístroja uvedeným v časti „Technické údaje“.



Ukazovateľ nabíjania zobrazuje stav nabitia:
vypnutá LED dióda = kapacita je vyčerpaná
blikajúca LED dióda = nabíja sa
trvalo svietiaci LED dióda = akumulátor je nabitý.

Zobrazované sú intervaly
25 % - 50 % - 75 % - 100 %.

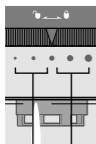
Keď je akumulátor úplne nabitý, svietia všetky 4 LED.

- Doba nabíjania: max. 2 hodiny
 - Prevádzková doba (s plne nabitým akumulátorom): cca 30 minút, pri strednom mlecí stupni (čím jemnejší je mlecí stupeň, tým kratšia je prevádzková doba).
2. Po úplnom nabití akumulátora vyťahnite USB sieťový adaptér zo zásuvky a nabíjací kábel z prístroja.
- Na čo najdlhšie zachovanie kapacity akumulátora nabíjajte akumulátor úplne aj pri jeho nepoužívaní každé 2 až 3 mesiace.
 - Akumulátor nabíjajte pri teplotách +10 až +40 °C.
 - Kapacita akumulátora sa najdlhšie zachová pri izbovej teplote. S klesajúcou teplotou prostredia sa skraca aj prevádzková doba.

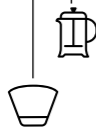
Príprava

- ▷ Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby vyčistite mlynček na kávu skôr, ako ho budete prvýkrát používať (pozri kapitolu „Čistenie“).

Nastavenie mlecieho stupňa

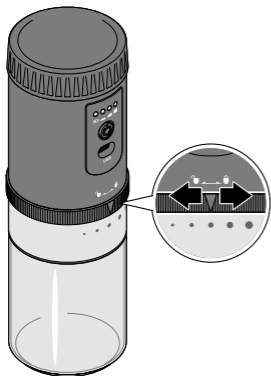


Nasledujúce hodnoty slúžia len na orientáciu. Správny mlecí stupeň pre svoj druh prípravy kávy a zodpovedajúci vašej chuti zistíte najlepšie vyskúšaním.



= na hrubo pomletá káva; vhodná do kanvíc so sitkom na zatlačanie, resp. lisovacím piestom (french press)

= na stredne hrubo pomletá káva; vhodná na prípravu bežnej filtrovanej kávy



Skôr než do mlynčeka naplníte kávové zrná, nastavte želaný mlecí stupeň na jeden z 5 stupňov. Takto zabránite tomu, aby sa jednotlivé zrná v mlecí mechanizme zasekli.

- ▷ Otočte nastavovací krúžok, kým značka v tvare šípky nebude ukazovať na želaný mlecí stupeň.

Mletie kávových zrn




VAROVANIE - Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi časťami

Nestláčajte spínač zap./vyp., kým je nádoba na kávové zrná alebo zberná nádoba odmontovaná od jednotky motora.




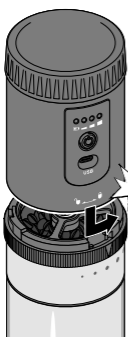
Podľa možnosti naplňte len toľko zrn, koľko potrebujete na prípravu kávy.


1. Jednotku motora otočte až nadoraz smerom k  a odoberte ju z nádoby na kávové zrná.




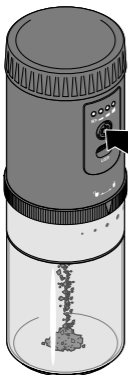
2. Naplňte kávové zrná do nádoby na kávové zrná.

 **Maximálne plniace množstvo nádoby na kávové zrná je cca 22 g kávových zrn.**




3. Jednotku motora znovu nasadíte na nádoby na kávové zrná (symbol zámku  musí byť nasadený nad prostredným bodom stupnice mlecích stupňov)...

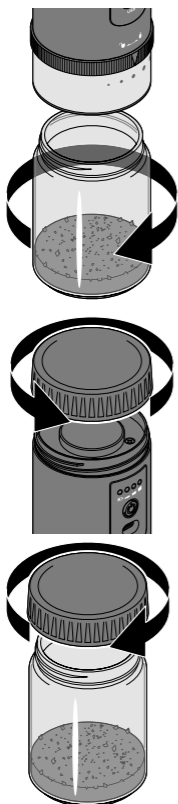
... a jednotku motora otočte až nadoraz smerom k .



4. Stlačte spínač zap./vyp. .

Mlynček začne mlieť, LED ukazovateľa nabíjania zobrazujú stav nabitia.

5. Keď sa pomelie dostatočné množstvo kávy, mlecí proces ukončíte opätovným stlačením spínača zap./vyp. .



6. Zbernú nádobu odtočte od prístroja a pomletými kávovými zrnami si pripravte svoju kávu.

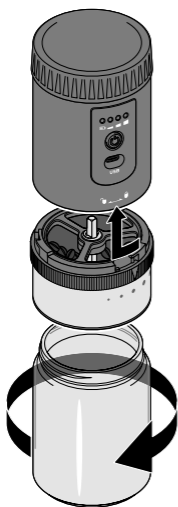
▷ Ak sa ešte zvýši mletá káva, odskrutkujte veko z jednotky motora...

... a naskrutkujte ho na zbernú nádobu.

Čistenie


POZOR - Vecné škody

- Jednotka motora sa nesmie dostať do kontaktu s vodou.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.



1. Zbernú nádobu a nádobu na kávové zrná odskrutkujte z prístroja a odoberte veko.
2. Z nádoby na kávové zrná príp. vysypte zvyšné zrná kávy.
3. Mlecí mechanizmus vyčistite mäkkým štetcom.
4. Zbernú nádobu a veko umyte teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom na riad. Oba diely pred opätovým použitím starostlivo osušte.
5. Poutierajte plášť prístroja mierne navlhčenou handričkou a vyutierajte ho do sucha mäkkou handričkou nezanechávajúcou vlákna.

6. Odstráňte všetky zrná a zvyšky a všetky diely nechajte dobre uschnúť, skôr než ich znovu zložíte.

 Ak by došlo k upchatiu mlecieho mechanizmu zvyškami pomletej kávy, pokúste sa zomlieť malé množstvo kávových zrn pri najvyššom mlecí stupni.

Poruchy/pomoc

- | | |
|---|---|
| • Nefunkčnosť | • Nie je akumulátor vybitý? |
| • Proces mletia sa nespustí, resp. prístroj nevydáva žiadnu mletú kávu. | • Je nádoba na kávové zrná správne nasadená a zablokovaná?
• Nie je nádoba na kávové zrná prázdna? Doplníte kávové zrná.
• Blokujú kávové zrná alebo cudzie predmety mlecí mechanizmus? Vypnite proces mletia a vyčistite mlecí mechanizmus. Vždy dbajte na to, aby do mlecieho mechanizmu neprenikli žiadne cudzie predmety, pretože ho môžu poškodiť. |
| • Prístroj sa počas mletia nečakane zastaví. | • Neblokuje cudzí predmet alebo kávové zrno mlecí mechanizmus? Vyčistite mlecí mechanizmus.
• Prístroj sa prehrial - napr. keď hneď viackrát po sebe dlhšie meliete. Prístroj nechajte chladnúť cca 1 hodinu.
• Keď nič nepomáha, obráťte sa náš zákaznícky servis. |
| • Nádoba na kávové zrná sa nedá otočiť/mlecí stupeň sa nedá nastaviť. | • Je na prístroji správne nasadená nádoba na kávové zrná?
• Blokujú kávové zrná alebo cudzie predmety mlecí mechanizmus? Vyčistite mlecí mechanizmus. |
-

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať.

Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej

správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Pred likvidáciou prelepte kontakty páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

Technické údaje

Model:	612 639
Akumulátor: (nevymeniteľný) (testovaný podľa UN 38.3)	Lítiovo-iónový 7,4 V DC, 2x 800 mAh, menovitá energia: 5,92 Wh
Vstup:	7,4 V <u> </u> 11 W
Výstup:	7,4 V <u> </u> 15 W
(symbol <u> </u> znamená jednosmerný prúd)	
Doba nabíjania:	cca 120 minút
Prevádzková doba:	cca 30 minút pri strednom mlecem stupni (v závislosti od okolitých podmienok)
Výkon:	15,5 W
Objem nádoby na kávové zrná:	cca 22 g
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.



Vyhlasenie o zhode



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend bezeichnete Artikel den einschlägigen Richtlinien / -Verordnungen (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



TCHIBO Artikelbezeichnung: <i>TCHIBO article description:</i>	coffee grinder, accu funct. DE/AT/EE/CH
TCHIBO Artikelnummer: <i>TCHIBO article number:</i>	612639
TCHIBO Projektnummer: <i>TCHIBO project number:</i>	115261
Relevante technische Daten: <i>Relevant technical data:</i>	7.4V DC, 2 x 800 mAh
Sonstige Angaben: <i>Further details:</i>	

Einschlägige Richtlinien/Verordnung; Governing Directives/Regulations:

<input checked="" type="checkbox"/> Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)</i> 2014/30/EG	<input type="checkbox"/> Richtlinie für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits</i> 2014/35/EU
<input type="checkbox"/> Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug <i>Directive on the safety of toys</i> 2009/48/EG	<input type="checkbox"/> Verordnung über Medizinprodukte Klasse I <i>Directive for medical devices class I</i> 2017/745/EU
<input checked="" type="checkbox"/> Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i> 2011/65/EU	<input type="checkbox"/> Richtlinie für Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte <i>Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products</i> 2009/125/EG <input type="checkbox"/> VO (EG) 1275/2008 <input type="checkbox"/> VO (EU) 801/2013 <input type="checkbox"/> VO (EU) 1194/2012
<input checked="" type="checkbox"/> Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Regulation on material and articles intended to come into contact with food</i> 1935/2004/EG	<input type="checkbox"/> Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Directive on ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs</i> 84/500/EWG
<input type="checkbox"/> Richtlinie über die Bereitstellung von Funkanlagen <i>Directive on the availability of radio equipment</i> 2014/53/EU	<input type="checkbox"/> Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit <i>Directive on general product safety</i> 2001/95/EG

Seite 1 von 2
Page 1 of 2



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Harmonisierte Normen etc. / Harmonised Standards etc.

Der Artikel entspricht folgenden, erforderlichen Normen:
The article complies with the following required standards:

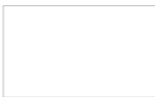
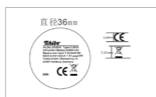
EN 55014-1: 2017

EN-55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typenschild / Rating Label



Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt.
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Produktionsbetrieb / producing company

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function



23th Dec 2021

2021

Christina Wang Sales manager

Inverkehrbringer (Importeur) / distributing company (Importer) und/oder / and/or
Vertragspartner der Tchibo GmbH / contract partner of the Tchibo GmbH

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function

Seite 2 von 2
Page 2 of 2

Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie
2 rokov od dátumu kúpy.
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany

V rámci záručnej doby opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál. Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.

Táto záruka neobmedzuje **práva na záruku vyplývajúce zo zákona**.

Zákaznícky servis

 **0800 212 313**
(bezplatne)

V pondelok až piatok od 8:00 do 20:00 hod.

V sobotu od 8:00 do 16:00 hod.

E-mail: servis@tchibo.sk

Číslo výrobku: 612 639

Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniu vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.



Ak je potrebné výrobok zaslať, vyplňte prosím nasledujúce údaje:

- vašu **adresu**,
- **telefónne číslo** (cez deň) a/alebo **e-mailovú adresu**,
- **dátum kúpy** a
- podľa možnosti **presný popis chyby**.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe**.

Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri preprave nepoškodil. Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie vašej zásielky.

Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná, informujte nás, či:

- žiadate predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu alebo
- žiadate spätné zaslanie výrobku bez opravy (na vaše náklady) alebo
- žiadate likvidáciu výrobku (bezplatne).

Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.

Číslo výrobku:

612 639
